

12 APR. 2011

FAKTÚRA

Dodávateľ IČO: 00178454  DIČ: 2020795601 IČ DPH: SK2020795601		Faktúra číslo: 2111109920 Lic. zmluva č.: VP/11/26397/001					
Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam Rastislavova 3 821 08 Bratislava 2		Príjemca: Mestská časť Bratislava - Záhorská Bystrica, Námestie Rodiny 1 Bratislava 843 57					
Peňažný ústav: Všeobecná úverová banka, a.s. Číslo účtu: 0001534012/0200 Register: MV SR VSS/1-900/90-5828		Variabilný symbol: 2111109920 Konštantný symbol: 0308 Špecifický symbol: 26397					
Odberateľ: Mestská časť Bratislava - Záhorská Bystrica Námestie Rodiny 1 843 57 Bratislava		IČO: 00604887 DIČ: 2020919230 IČ DPH:					
Správa pre príjemcu		Deň splatnosti: 22.04.2011 Deň daňovej povinnosti: 07.04.2011 Deň vystavenia faktúry: 07.04.2011					
Fakturujeme Vám autorskú odmenu za licenciu na verejné použitie hudobných diel podľa platného Sadzovníka SOZA v súlade s Autorským zákonom a Oprávnením č.1/2004 vydaným MK SR na výkon kolektívnej správy práv k hudobným dielam na území SR.							
Popis	Počet	Jedn. cena	Zľava	Cena bez DPH	% DPH	DPH	Cena s DPH
Ples - 18. ročník Reprezentačného plesu Za obdobie od 22.01.2011 do 22.01.2011 Prevádzka: Spoločenský dom - spoločenská sála, Gbelská 6, Bratislava - Záhorská Bystrica	1	478,78	0,00	478,78	20	95,76	574,54
Súčet položiek				478,78		95,76	574,54
				Cena bez DPH: 478,78 EUR DPH celkom: 95,76 EUR CELKOM K ÚHRADE: 574,54 EUR 17 308,59 SKK			
				Konverzný kurz: 1 EUR = 30,1260 SKK			
Faktúra Vám bola vystavená na základe platnej Hromadnej licenčnej zmluvy. V prípade, že došlo k akýmkoľvek zmenám, je potrebné nám ich bezodkladne písomne oznámiť. SOZA fakturuje DPH podľa § 19, ods.6 zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov.							
Vystavil: Zuzana Dufeková Telefón: 02/50202725 E-mail: dufekova@soza.sk				Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam Rastislavova 3 821 08 Bratislava 2 IČO: 00178454 DIČ: 2020795601 IČ DPH: SK2020795601			

o použití hudobných diel ich verejným predvádzaním, uzavretá podľa §48 Autorského zákona č.618/2003 Z.z. (ďalej len AZ) medzi:

Organizáciou kolektívnej správy práv: **SOZA – Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam**, Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2, IČO: 178 454, DIČ: 2020795601, IČ DPH: SK2020795601, štatutárny zástupca: PhDr. Vladimír Repčík - riaditeľ, Odd. hud. produkcií: tel.: 02/50202725, 27, 28, e-mail: produkcie@soza.sk (ďalej len SOZA)

Používateľom verejnej produkcie s hudbou, špecifikovaným nižšie (ďalej len používateľ):

Používateľ (údaje podľa registra *) **Mestská časť Bratislava - Záhorská Bystrica**
 ulica č. **Námestie Rodiny 1** PSČ, obec **843 57 Bratislava**
 okres **Bratislava IV.** číslo a kód bank. účtu **1229042/0200**
 IČO **00 604 887** DIČ **2020919230** IČ DPH _____
 Registrácia*
Štatutárny zástupca: meno: **Ing. Jozef Krúpa, starosta** tel. **02 65 956 110**
 Kontaktná osoba **Besedičová Barbora** tel. **0911 213 270**
 fax **02 65 956 210** e-mail **besedicova@zahorskabystrica.sk**

Poštová adresa: (ak je iná ako fakturačná adresa)

* podľa obchodného alebo živnostenského registra

Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie – súhlasu používateľovi na použitie hudobných diel podľa § 18 ods. 2 AZ nižšie uvedeným spôsobom:

I. Podujatia s hudbou ako podstatnou / podpornou / doplnkovou zložkou

Krížikom označiť iba jeden druh použitia hudby

<input type="checkbox"/>	Koncert vážnej, džezovej hudby, koncertná baletná produkcia
<input type="checkbox"/>	Koncert populárnej, duchovej, folklórnej, zmiešanej hudby, estráda, show, karaoke, promenádný koncert a podobné
<input type="checkbox"/>	Kult.-spoločenské podujatie so zmiešanou hud. produkciou bez vstupného (vinobranie, hody, dožinky, jarmoky, trhy apod.)
<input type="checkbox"/>	Koncert populárnej a/alebo vážnej hudby na voľnom priestranstve (bez vstupného)
<input type="checkbox"/>	Tanečná zábava, diskotéka, kultúrno-spoločenský program s tancom, voľná zábava s tancom, karaoke s tancom a podobné
<input checked="" type="checkbox"/>	Ples
<input type="checkbox"/>	Tanečný kurz, výuka, krúžok apod.
<input type="checkbox"/>	Lekcia kondičného cvičenia (aerobik, step-aerobic, fitness a pod.) a plateného návčiku pohybovej kultúry s hudbou (aj v rámci kurzov) a podobné
<input type="checkbox"/>	Verejné súťažné alebo exhibičné podujatie spoločenských tancov a športov, ktorých vykonávanie je podmienené použitím hudby, ako napr. umelecká gymnastika, krasokorčuľovanie, akvabely a podobné
<input type="checkbox"/>	Súťažné podujatie s priebežným podkresovým použitím hudby
<input type="checkbox"/>	Cirkusová a artistická produkcia s použitím hudby a podobné
<input type="checkbox"/>	Erotické vystúpenie (striptíz) apod.
<input type="checkbox"/>	Verejná projekcia filmov (kino, reštaurácia, videokaviareň)
<input type="checkbox"/>	Firemné podujatie, propagačná („promo“) prezentácia produktov s použitím hudby
<input type="checkbox"/>	Módne, kadernícke, vizážistické a podobné prehliadky a súťaže s použitím hudby
<input type="checkbox"/>	Reklamný stánok s predvádzaním produktov do 2 m ²
<input type="checkbox"/>	Reklamný stánok s predvádzaním produktov do 10 m ²
<input type="checkbox"/>	Platený občiansky alebo cirkevný obrad s použitím chránenej hudby
<input type="checkbox"/>	Verejné zhromaždenie, sprievod, defilé s použitím hudby
<input type="checkbox"/>	Hudba (na počúvanie bez tanca) predvádzaná výkonným umelcom alebo technickým zariadením obsluhovaným DJ v pohostinskom a občerstvovacom zariadení (kaviareň, reštaurácia, vináreň, bar a pod)
<input type="checkbox"/>	Hudba v rámci recepcie, koktailu, banketu a podobných spoločenských podujatí
<input type="checkbox"/>	Hudba na vernisáži umeleckej, alebo vzdelávacej výstavy
<input type="checkbox"/>	Zvuková inštalácia pôvodnej hudby
<input type="checkbox"/>	Hudba reprodukováaná ľubovoľným technickým zariadením na komerčnej výstave
<input type="checkbox"/>	Hudba reprodukováaná v areáli príležitostného hromadného predajného podujatia (jarmok, vianočný a veľkonočný trh a podobné)
<input type="checkbox"/>	Hudba reprodukováaná v areáli pravidelne opakovaných predajných podujatí (burza, trhovisko a podobné)

Názov podujatia 18. ročník Reprezentačného plesu
 alebo podrobne opísať podujatie _____

Rozsah a čas použitia hudobných diel

Dátum konania podujatia * 22.1.2011 alebo obdobie od _____ do _____
 Produkcie pravidelne opakované v dňoch Po Ut St Št Pi So Ne
 Počet podujatí za obdobie _____ alebo počet vyučovacích hodín (lekcií) _____
 Hodina od 19:00 do 04:00 Čas použitia hudby 9,0 hod
 Kapacita miesta konania ¹⁾ 290 Plocha m² prevádzky alebo miestnosti 350
 Ceny všetkých druhov vstupného na 1 deň 1/ 12,94 € 2/ € 3/ € 4/ € 5/ € 6/ €
 bez konzumného 7/ € 8/ € 9/ € 10/ € 11/ € 12/ €
 Konzumné na 1 deň ²⁾ € Celkové náklady (náklady za prenájom priestoru Podujatie na Áno
 a náklady za hudbu) na 1 deň ³⁾ € pozvánky Nie

* Ak ste usporiadateľom turné, koncertnej šnúry a pod. priložte prosím tlačivo A4, ktoré nájdete na www.soza.sk – Tlačivá – Pre používateľov

¹⁾ Uviesť najvyšší prípustný počet osôb, ktorý priestor pojme.
²⁾ Vyplniť v prípade, že na podujatie sa nevyberá vstupné, ale iba konzumné.
³⁾ Vyplniť v prípade, že na podujatie sa nevyberá vstupné, ani konzumné.

II. Miesto použitia hudobných diel

Druh priestoru zariadenia, prevádzky spoločenská sála Názov _____
ulica č. Gbelská 6 PSC, obec 841 06 Bratislava

III. Interpreti (výkonní umelci):

Názov hudobného súboru, skupiny BLACK & WHITE
Meno interpreta Peter Kovárik, Veronika Hatala - moderátorka a speváčka
Názov predkapely Maroš Bango

IV. Zoznam použitých hudobných diel – doručiť SOZA najneskôr do 7 dní po podujatí

Názov hudobného diela	Autor(i) hudby ¹⁾	Autor(i) textu ¹⁾	Počet ²⁾
1. príloha číslo 1			
2. príloha číslo 2			
3. príloha číslo 3			
4.			
5.			

- 1) prosíme uviesť aj upravovateľov, spracovateľov, aranžérov a prekladateľov
2) počet predvedení skladby v rámci použitia (ak nie je uvedené, predpokladá sa jedno predvedenie)

Ak treba, použite tlačivo A5, ktoré nájdete na www.soz.sk – Používatelia hudby, prípadne pokračujte v zozname na priloženom liste podľa predlohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

V. Autorská odmena

1. Používateľ sa zaväzuje za použitie hudobných diel dohodnuté touto zmluvou, zaplatiť SOZA autorskú odmenu podľa platného Sadzobníka SOZA, ktorý je k dispozícii na nahládanie v sídle SOZA a uverejnený na www.soz.sk
2. Používateľ sa zaväzuje uhradiť odmenu v lehote splatnosti vystavenej faktúry. Ak používateľ hudobný materiál neuhradí v lehote splatnosti, stráca nárok na všetky výhody, vyplývajúce zo Sadzobníka SOZA.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu
a) neurčitú s účinnosťou od _____
b) určitú s účinnosťou od 22.1.2011 do 23.1.2011
Neoznačením doby sa zmluva považuje uzatvorená na dobu neurčitú.
2. Používateľ vyhlasuje, že v tejto zmluve uvedené údaje zodpovedajú skutočnosti a zaväzuje sa akékoľvek zmeny údajov súvisiacich so zmluvou písomne oznámiť SOZA najneskôr v lehote do 15 dní. Zároveň používateľ berie na vedomie, že náhradu prípadných škôd, ktoré by SOZA vznikli z uvedenia nepravdivých údajov v tejto zmluve, príp. z neskorého oznámenia zmien údajov súvisiacich so zmluvou, bude SOZA uplatňovať podľa všeobecne platných predpisov. Používateľ tiež berie na vedomie, že SOZA zodpovedá za rozúčtovanie zaplatenej autorskej odmeny autorom použitých diel v rozsahu používanom dodaného zoznamu. SOZA je platiteľom DPH. Údaje, poskytnuté v tejto zmluve, budú použité výlučne pre výkon kolektívnej správy práv podľa Autorského zákona.
3. Používateľ sa zaväzuje doručiť SOZA najneskôr do 7 dní po podujatí so živou hudbou zoznam použitých hudobných diel. Ak používateľ zoznam diel nedoručí v uvedenej lehote, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 20%-zo základnej fakturovanej sadzby, najmenej však 9,96 € (300,-SK).
4. Používateľ ďalej berie na vedomie, že v zmysle § 81 ods.4 autorského zákona č. 618/2003 Z.z je povinný umožniť organizácii kolektívnej správy riadny výkon kolektívnej správy.
5. Používateľ, ktorý použije dielo bez súhlasu autora, príp. neuhradí autorskú odmenu, poruší autorské právo a môže byť stíhaný
a) v správnom konaní za priestupok podľa § 32 zákona č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení platných predpisov
b) v trestnom konaní za trestný čin podľa § 283 Trestného zákona
6. Zmluvu možno meniť a dopĺňať obojstranne potvrdenými písomnými dodatkami k tejto zmluve. Zmluvu je možné vypovedať ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
7. Vo veciach neupravených touto zmluvou platia ustanovenia Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.
8. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom exemplári pre každú stranu. Zmluva je uzatvorená okamihom doručenia potvrdenej zmluvy zo strany SOZA používateľovi.

SLOVENSKÝ OCHRANNÝ ZVÄZ AUTORSKÝ
BRATISLAVA 821 08, Rastislavova 3
Došlo: 05.04.2011
Podacie číslo: _____ Číslo spisu: _____
Prílohy/listy: _____ Vybavuje: _____

V Bratislave dňa 31.3.2011

V Bratislave, dňa - 7 -04- 2011



Podpis za používateľa
alebo osoba oprávnená konať v mene používateľa

Slovenský ochranný zväz autorský
pre práva k hudobným dielam
Rastislavova 3
821 08 Bratislava 2
IČO: 00178454 DIČ: 2020795601
IČ DPH: SK2020795601
Podpis za SOZA

Počet príloh: _____

Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2
fax: 02-5020 2725
www.soz.sk

IČO: 178 454
banka: VÚB Bratislava – mesto
č. účtu: 1534012/0200
reg. č. MV SR: VVS/1-900/90-5828

Platné od
1/2000